

CELEBRACIÓN *de la* EUCHARISTÍA



“Den, pues, al César lo que es del César,  
y a Dios lo que es de Dios”

Mateo 22, 21

**Vigésimo Noveno Domingo**  
*del Tiempo Ordinario*



**18 de octubre 2020**

---

---

## RITOS INICIALES



CANTO *de* ENTRADA

Vamos Cantando al Señor

J. Espinosa

*Estrillo*

Tu pa - la-bra me da vi - da, con - fí - o en Ti, Se - ñor.  
Tu pa - la-bra es e - ter - na, en e - lla es-pe-ra - ré.

Letra: Basada en el Salmo 118 (119); Juan A. Espinosa. Letra y música © 1969, Juan A. Espinosa.  
Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

SALUDO

ACTO PENITENCIAL

GLORIA *in* EXCELSIS

**G**loria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres que ama el  
Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo,  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de  
nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra  
súplica;  
tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú  
Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo, en la Gloria de Dios Padre.  
Amén.

ORACIÓN COLECTA

## LITURGIA *de la* PALABRA



### PRIMERA LECTURA

Isaías 45, 1. 4-6

Así habló el Señor a Ciro, su ungido, a quien ha tomado de la mano para someter ante él a las naciones y desbaratar la potencia de los reyes, para abrir ante él los portones y que no quede nada cerrado: “Por amor a Jacob, mi siervo, y a Israel, mi escogido, te llamé por tu nombre y

te di un título de honor, aunque tú no me conocieras. Yo soy el Señor y no hay otro; fuera de mí no hay Dios. Te hago poderoso, aunque tú no me conoces, para que todos sepan, de oriente a occidente, que no hay otro Dios fuera de mí. Yo soy el Señor y no hay otro”.

### SALMO

Salmo 96, 1. 3. 4-5. 7-8. 9-10

#### **Aclamen la gloria y poder del Señor.**

Canten al Señor un cántico nuevo,  
canten al Señor, toda la tierra.  
Cuenten a los pueblos su gloria,  
sus maravillas a todas las naciones.

Porque es grande el Señor, muy digno de alabanza,  
máa temible qu todos los dioses.  
Pues los dioses do los gentiles son apariencia,  
mientras que el Señor ha hecho el cielo.

Familias de los pueblos, aclamen al Señor,  
aclamen la gloria y el poder del Señor,  
aclamen la gloria del nombre del Señor,  
entren en sus atrios trayéndole ofrendas.

Póstrense ante el Señor en el atrio sagrado,  
tiemble en su presencia la tierra toda.  
Digan a los pueblos: “El Señor es rey,  
él gobierna a los pueblos rectamente.”

### SEGUNDA LECTURA

1 Tesalonicenses 1, 1-5b

Pablo, Silvano y Timoteo deseamos la gracia y la paz a la comunidad cristiana de los tesalonicenses, congregada por Dios Padre y por Jesucristo, el Señor. En todo momento damos gracias a Dios por ustedes y los tenemos presentes en nuestras oraciones. Ante Dios, nuestro Padre, recordamos sin cesar las obras que manifiestan la fe de ustedes, los trabajos fatigosos que ha emprendido su amor y la perseverancia que les da su

esperanza en Jesucristo, nuestro Señor. Nunca perdemos de vista, hermanos muy amados de Dios, que él es quien los ha elegido. En efecto, nuestra predicación del Evangelio entre ustedes no se llevó a cabo sólo con palabras, sino también con la fuerza del Espíritu Santo, que produjo en ustedes abundantes frutos.

### ACLAMACIÓN *del* EVANGELIO

Filipenses 2, 15. 16

#### **¡Aleluya, aleluya, aleluya!**

*Iluminen al mundo con la luz del Evangelio  
reflejada en su vida.*

En aquel tiempo, se reunieron los fariseos para ver la manera de hacer caer a Jesús, con preguntas insidiosas, en algo de que pudieran acusarlo. Le enviaron, pues, a algunos de sus secuaces, junto con algunos del partido de Herodes, para que le dijeran: "Maestro, sabemos que eres sincero y enseñas con verdad el camino de Dios, y que nada te arredra, porque no buscas el favor de nadie. Dinos, pues, qué piensas: ¿Es lícito o

no pagar el tributo al César?" Conociendo Jesús la malicia de sus intenciones, les contestó: "Hipócritas, ¿por qué tratan de sorprenderme? Enseñenme la moneda del tributo". Ellos le presentaron una moneda. Jesús les preguntó: "¿De quién es esta imagen y esta inscripción?" Le respondieron: "Del César". Y Jesús concluyó: "Den, pues, al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios".

## HOMILÍA

PROFESIÓN *de* FE

## Símbolo Niceno-constantinopolitano

**Creo en un solo Dios,  
Padre yodopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.**

**Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza del  
Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación  
bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la  
Virgen,  
y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio  
Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y  
muertos,  
y su reino no tendrá fin.**

*Todos se  
inclinan*

**Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración  
y gloria,  
y que habló por los profetas.**

**Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los  
pecados.  
Espero la resurrección de los muertos y la vida del  
mundo futuro. Amén.**

PLEGARIA UNIVERSAL

LITURGIA de la EUCARISTÍA



PREPARACIÓN del ALTAR y de las OFRENDAS

ORACIÓN sobre las OFRENDAS

PLEGARIA EUCARÍSTICA

Santo

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en el nombre del Señor, ¡Hosanna en el cielo!

Acclamación Memorial

Annunciamos tu muerte, proclamamos tus resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

Amen

RITO de la COMUNIÓN

EL PADRENUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN del PAN

PROCESIÓN de COMUNIÓN

Señor, Tú Eres el Pan

Traditional

**Estribillo**

Se - ñor, Tú e-res el Pan que nos da la vi-da e -

**Estrofas**

1. Di - jo Je - sús cier - to  
 2. "Es vo - lun - tad de mi  
 3. "A - qui es - tá el vi - no y el  
 4. "No dó - mi-na - rá la

1. dí - a pre - di - can - do en Ga - li - le -  
 2. Pa - dre: El que co - ma de es - ta ce -  
 3. pan que mi cuer - po y san - gre en - cie -  
 4. muer - te a los que co - man y be -

1. a, "Yo soy el Pan que da vi - da,  
 2. na ha de vi - vir pa - ra siem - pre  
 3. rra a to - do a - quel que me co - ma  
 4. ban de es - te pan y de es - te vi - no,

**al Estribillo**

1. a - nun - cia - do por los pro - fe - tas".  
 2. pa - ra que ya nun - ca mue - ra."  
 3. le da - ré la vi - da nue - va."  
 4. que es co - mi - da ver - da - de - ra."

RITO de CONCLUSIÓN



BENDICIÓN y DESPEDIDA

*Por favor, salgan de la iglesia según las instrucciones de los ujieres.*

*Por favor, llévense esta hoja de Ayuda de Adoración para reciclar en casa. No podemos reutilizar las hojas de Ayudas de Adoración durante estos tiempos.*

**Las Misas para el fin de semana de la Phase III se de reapertura son las siguientes:**

**Sábado: 5:30 PM en Ingles**  
**Domingo: 7:30 AM en Ingles**  
**9:30 AM en Ingles**  
**11:30 AM en Ingles**  
**1:30 PM en español**  
**3:30 PM en español**  
**5:30 PM en Ingles**  
**7:00 PM en español**

***Nótese Bien:** Las misas de las 11:30 AM y 1:30 PM serán transmitidas por las redes sociales para aquellos que no pueden asistir a las misas en persona.*

---

ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH  
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110  
703-368-4500 • WWW.ALLSAINTSVA.ORG

---

*All Saints gratefully acknowledges the following copyright holders:*

All rights reserved. Used by permission of OneLicense.net license # A-701298.  
All additional music in this program is in the public domain.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Used with permission. All rights reserved. Los textos de la *Sagrada Escritura* utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados.